

# 懲教一哥：高官入獄一視同仁

## 臨別最不捨得同事 退休盼做青年義務工作

香港文匯報訊(記者 郭兆東)懲教署致力以穩妥、安全及人道方式為在囚者提供更生服務，在署長單日堅管理下充分獲得國際認同。單日堅投身懲教35載，將於本月26日展開退休前休假，放下公職，與家人共享天倫。單日堅坦言日後不會從商，因堅持「知識可改變命運」，貫徹懲教宗旨，或改投青年義務工作。

懲教署署長單日堅於1979年6月11日加入懲教署工作，35載歲月匆匆過，轉眼間將於本月26日正式退休前休假，放下工作享受人生。單日堅昨日與傳媒茶敘，並首次公開辦公室的神秘面紗，不但介紹歷年懲教署接獲的紀念品，更在一幅「公道」字畫前駐足拍照。

### 「管人」行業 最重要公道

單日堅表示，字畫是上世紀90年代私人獲贈，認為懲教署是政府中專門「管人」的行業，行事公道尤其重要，要做到公道就要將心比己，放下面子，退休後會將字畫帶回家。除多張具紀念價值的照片外，他的辦公室亦放置了兩棵球狀仙人掌，單日堅特別喜歡其樣貌對稱，笑言不帶走不可。

單日堅又透露近期工作繁忙，退休前安排到每個院所作告別探訪，與同事細說往事，故一直未有安排退休生活，但休假後會與太太商討旅遊大計，好好過活。

單日堅憶述，多年公職生涯中，在赤柱監獄共度過十數寒暑，時間最為長久，感覺亦最為深厚。他認為，「院所是死物，但當中的職員卻會流動」，坦言每個地方都有曾共事的同事，「最捨不得的就是同事。」

自問「工作欠了家人」，單日堅指90%同事需要輪班在院所工作，追更同事晚八朝六，大多選擇留在院所過夜，往往在家人有需要時難伴左右。故退休後身體許可，單日堅會在農曆新年後才外遊。

近日最高級前官員貪污罪成入獄，收押所內的待遇自然成為傳媒追問目標。單日堅指，雖然個別人士的待遇不能透露，但強調不論背景，懲教署都會一視同仁對待，不但是香港最珍貴的特點，更是懲教署最值得自豪之處。

問及任內4年表現，單日堅自問100分中取得50分合格，因凡事都有改善空間，加上分數應由別人給予，每項工作幸得同事支持，認為公職生涯已畫上「完美的句號」，貫徹其謙虛性格。

### 不會投身商界 笑言失敗率高

至於退休後會否重投公務，單日堅指「無人問過，亦無人邀請」，表示是時候休息下，更笑稱不會到商界發展，因印象中由公務轉投商界者，失敗比率幾高。不過，秉承懲教署助更生的宗旨，青少年義務工作會考慮，因「知識可以改變命運」。對於即將接任的副署長邱子昭，單日堅指公眾未必清楚懲教工作，寄語懲教署能保持良好宗旨，上下一心。



單日堅珍藏獲習近平主席會見的舊照。 曾慶威攝



單日堅與同僚合照。 曾慶威攝



單日堅的珍藏舊照。 曾慶威攝



坦言日後不會從商，單日堅或改投青年義務工作，因堅持「知識可改變命運」，貫徹懲教宗旨。 曾慶威攝

## 憑情報管控監獄 鏟內部害群之馬

香港文匯報訊(記者 郭兆東)即將退休的懲教署署長單日堅，曾長時間駐守赤柱監獄，其間擔任因監獄暴動而設的保安組工作，為其仕途奠定基礎。即使現今院所情況大有改善，單日堅帶領下的懲教署仍每日三省，檢討改變方法，務求維持院所秩序。

單日堅投身懲教35載，由赤柱監獄出身，首項擔任工作就是身為「保安組」一員。單日堅指，保安組的成立源自上世紀70年代，赤柱監獄毒品氾濫兼腐敗嚴重，當時獄中誰掌管毒品，誰就是「主管」，結果情況失控連綿暴動數日，引起社會莫大迴響。

單日堅續指，事後經過深入研究，發現獄中工作交由囚犯負責是問題所在，容易令囚犯變為「獄霸」，故將工作統一交回懲教人員負責，包括推開及

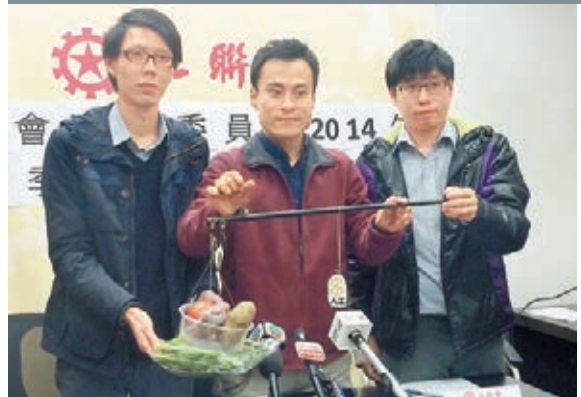
數人頭。其後，為掌握獄中情報及防止再有暴動，保安組因而成立。

### 夜晚收工助廉署跟蹤認人

單日堅稱，因應本港上世紀80年代仍偶有貪污問題，當時要負責收集獄中一切有關囚犯及職員的情報，監察雙方行為，並與廉署及警方合作。「試過夜間收工後，坐在廉署的車中跟蹤認人」，事後涉嫌偷運毒品的同事被繩之於法。單日堅亦在保安組中度過十個寒暑，奠定懲教之路。

時至今日，貪污被嚴厲打擊，懲教仍不敢鬆懈。單日堅認為，現在情況已改善不少，懲教工作亦已上軌道，但署方仍會繼續檢討改善方法，包括更新使用科技，維持院所秩序及協助更生者重投社會。

# 工聯餸湯指數 半數街市價格回升



工聯會社委副主任、立法會議員郭偉強(中)建議增建街市引入商戶維持競爭。 鮑曼珊攝

香港文匯報訊(記者 鮑曼珊)昨天是冬至，不少人都會到街市買餸煮飯，有調查發現，本港18區街市中，一半街市的食材平均價格較去年同期明顯回升，升幅由2.98%至12.19%不等，其中以大埔墟街市升幅最多；調查又顯示，除了鮭魚外，其他食材價格都錄

得升幅，菜心平均價格較去年同期升逾20.37%，幅度最大。工聯會立法會議員郭偉強表示，調查顯示工資增長仍追不上食物價格升幅，促請政府盡快落實最低工資「一年一檢」，同時增建食環署市政街市，引入小商戶，避免大財團壟斷，減輕基層市民的負擔。

工聯會連續第四年公布全港18區所做的「兩餸一湯」價格指數調查，「指數」是按3人至4人家庭的分量，揀選7項貼近市民生活的食材作參考指標，包括梅菜蒸鯪魚、菜心炒牛肉及番茄薯仔瘦肉湯所需食材。

### 大埔墟街市升幅最多

調查比較18區街市食材平均價格，一半街市的食材平均價格較去年同期明顯回升，升幅由2.98%至12.19%不等，其中大埔墟街市升幅最多；其次為中西區士美菲路街市升9.7%；沙田正街街市亦升8.96%。

葵青區青衣街市及黃大仙牛池灣街市物價則下跌，分別錄得12%及14.53%跌幅。工聯會社委副主任、立法會議員郭偉強估計，黃大仙牛池灣街市物價跌幅最

多，是與街市內攤檔多、競爭大有關，而運輸成本亦會影響物價高低。

在18區街市中，以位於正街的沙田街市價格最高，「兩餸一湯」材料需要115.5元，最平的則是荃灣區楊屋道街市，只需97.42元。食材方面，價格升幅最高的是菜心，較去年同期升逾20.37%，鮭魚售價則平過去年近1成3。

### 人工升幅跑輸食物價增幅

工聯會稱，總括4年的指數，食材價格由2011年的84.04元上升至今年108.2元，升幅高達28.75%。另外，全港家庭住戶入息中位數由2011年第三季的2萬元，升至2014年第三季的2.38萬元，升幅雖有19%，但工資增長仍追不上食物價格升幅。

工聯會建議政府應重新研究有關街市的政策，盡快增建食環署市政街市、熟食市場、墟市及夜市，令市民有更多選擇；亦要求政府設「街道經濟」，引入小商戶以保持競爭。



王國興與何毅淦昨日聯同一班善終設施關注組成員約見消委會總幹事黃鳳嫻，反映針對龜場的不實服務說明及合約漏洞的問題。

香港文匯報訊(記者 聶曉輝)香港土地資源珍貴，骨灰盒不應求，不少市民都無奈下選擇光顧私營龜場。工聯會立法會議員王國興及東區區議員何毅淦，昨日聯同一班善終設施關注組成員約見消委會總幹事黃鳳嫻，反映針對龜場的不實服務說明及合約漏洞的問題，促請消委會加強教育及推廣，以提醒消費者小心選購龜位，並期望消委會着手研究政府現時的公眾骨灰編配政策會如何影響私人市場的價格升跌。

王國興指出，例如俗稱「表一」的「符合土地契約的用途限制及法定城市規劃規定及未有非法佔用政府土地的私營骨灰龕」對比俗稱「表二」的「規劃署及地政總署已獲悉而不屬第一部份的其他私營骨灰龕」，兩者價錢不但有極大差異，表一現時過高的龜位價格更會對日後獲得發牌的龜場有壞的影響及示範，「當消費者以高價錢買入龜位之後，隨時會因為該龜場不獲政府發牌而無法獲得退款，更面臨重新安置先人骨灰的問題。」

善終設施關注組發言人梁子穎表示，不少市民因為價格過高而無法享用合理的善終設施服務，而更令人憂慮的是，消費者隨時因為龜場的不當銷售手法而誤墮消費陷阱，「若龜場經當局評估之後仍然被評定為違規以及不適當經營，但另一方面龜場又堅持要繼續經營的話，最終可能需要透過法庭解決問題，而訴訟的責任可能會落在消費者身上。」

### 倡消委會制定可行解決方法

王國興促請消委會宜加強宣傳及教育，同時建議消費者暫停購買任何私營骨灰龕，並列出購買骨灰龕時常見的陷阱，並為消費者制定可行的解決方法。他又認為，假設龜場在日後不獲發牌，而最終需要循法律途徑解決，消委會應及早釐定訴訟的責任屬於龜場抑或消費者。他又要求消委會加強監察及巡查，並應着手研究公營骨灰龕位供應、食物衛生局的編配市場政策，以及抽籤配售的方式會如何影響私人市場的價格升跌。

王國興會後引述消委會表示，一直對私營骨灰龕場，特別是發牌前後「空窗期」的問題十分關注，亦了解消費者未必對龜位的事項有透徹的認識。消委會將制定及提交有關意見書予政府，建議立法規管龜場的銷售手法、買賣合約以及中間代理人等問題，並促請政府盡快設立發牌制度。

## 王國興促消委會教路 免墮私營龜場陷阱

## 外判商年尾炒人 工會促康文署增監管

香港文匯報訊(記者 文森)康樂及文化事務署外判工人聯同代表，昨日到位於沙田的康文處總部抗議，不滿該署縱容外判商年尾突然裁減逾300名外判保安及清潔工，要求康文署加強監管外判商，以及協助工人保障基本生活。康文署則派代表接收請願信。

約10名護衛及物業管理從業員總會和環保物流及清潔從業員協會的代表及外判工人，到沙田康文署總部外抗議，他們高叫口號及拉起橫額，抗議外判商大幅削減300多名外判保安及清潔工人，影響工人生計。

兩個工會的代表指，收到300名在紅磡、九龍城等地區工作的工人投訴，指有外判商以

康文署削減職位為由，在本月初起解僱一批做了23個月的合約工人。由於受僱期不足24個月，未能按勞工法例獲賠償遣散費，外判商亦未按承諾安排新工作。代表又批評，工友年尾「等錢使」，突然被裁員令他們失去收入，對他們影響很大。

### 減員一半 未被裁者工作激增

代表稱，亦因為有外判商裁減一半人手，導致未被裁的工人工作量大增，遂要求康文署加強監管外判商，關注外判工人的工作，以及協助工人保障基本生活。請願者在康文署代表接過請願信後離開。

## 將軍澳堆填區產可燃氣

香港文匯報訊(記者 文森)環保署昨日與新界東南堆填區承辦商翠谷工程有限公司(翠谷公司)簽署一份補充協議。根據補充協議，翠谷公司將與香港中華煤氣有限公司合作，在現時將軍澳新界東南堆填區內提供堆填氣體處理設施，將堆填氣體轉化為合成天然氣，然後經12公里長的專用管道輸送至井欄樹調壓站，注入煤氣公司的供應網絡。

環保署發言人指出，有關合作將有助減少使用化石燃料生產煤氣，從而減低溫室氣體的大氣排放。煤氣公司在1999年及2007年已分別於船灣堆填區及新界東北堆填區開展堆填氣體應用項目。經處理的堆填氣體會從該

些堆填區，經管道運送到位於大埔的煤氣公司廠房作生產煤氣的燃料之用。

### 年減5.6萬噸二氧化碳排放

目前，部分新界東南堆填區的堆填氣體用作發電或加熱燃料，供應堆填區內的設施使用；而基於安全理由，剩餘的堆填氣體會燃燒掉。翠谷公司與煤氣公司的合作計劃預計於2016年年中開始運作，將剩餘的堆填氣體經處理後輸往井欄樹調壓站，注入煤氣的供應網絡，有關協議為期20年至2036年。該項目將每年減少在新界東南堆填區排放約5.6萬噸二氧化碳，相當於約240萬棵樹每年所吸收的二氧化碳量。

## 公院額外添282床 迎冬季流感高峰

香港文匯報訊(記者 文森)醫管局昨午公布應對冬季流感高峰期的措施，醫管局總行政經理(聯網運作)鍾健禮表示，冬季是流感高峰期，加上天氣寒冷，到急症室求診及入院人次急升，16間公立醫院前日有5,935人求診，當中947宗轉往內科。當局希望擴展長假期普通科門診及減少非必要入院個案，又會額外撥款加開282張臨時病床以應對冬季疫情。

### 額外病床月底投入服務

鍾健禮指，16間公立醫院急症室前日5,935人求診，較平日約5,800人為高，當中947宗轉往內科，整體內科病床佔用率達104%，有9間醫院都超過100%。他稱，內科病床最爆滿的3間公立醫院依次為伊利沙伯醫院、博愛醫院及明愛醫院，佔用率分別達118%、116%及114%。為解決多間公立醫院的床位緊張，鍾表示院方將加開臨時病房，而當局今年度將加開205張病床，目前已加開190多張，而為流感高峰期額外加設的282張病床，本月底亦將投入服務。

因應近期流感求診個案比率持續上升，鍾健禮表示當局會管理社區內的服務需要，若病情較輕微的病人，會希望他們留在社區醫治。他稱，醫院會擴展普通科門診及日間覆診服務，同時加強把關，減少非必要入院及留院個案，亦會在急症室增設監察區分流病人，加開臨時病房及增加人手，加快治療病人和增加巡房次數，令病人早日出院。

鍾健禮續稱，當局會以特別津貼，鼓勵醫護人員加班，短期亦會聘請大學護理學生。他表示，一旦情況轉差，必要時會暫停或押後非緊急手術，但他強調如非必要不會這樣做。他呼籲公眾，要理解在節日期間急症室、病房及專科門診會較為擠逼及候候時間長，希望非緊急需要的市民盡量避免到急症室求診。